Facultad de
Ciencias de la Salud
Universidad de La Laguna

Facultad de Ciencias de la Salud

Grado en Fisioterapia

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

Inglés aplicado a la Comunicación con el Paciente en Fisioterapia
(2019 - 2020)

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Inglés aplicado a la Comunicación con el Paciente en Fisioterapia	Código: 189200904

- Centro: **Facultad de Ciencias de la Salud**
- Lugar de impartición: **Facultad de Ciencias de la Salud**
- Titulación: **Grado en Fisioterapia**
- Plan de Estudios: **2009 (Publicado en 2009-07-09)**
- Rama de conocimiento: **Ciencias de la Salud**
- Itinerario / Intensificación:
- Departamento/s:
  Filología Inglesa y Alemana
- Área/s de conocimiento:
  Filología Inglesa
- Curso: **4**
- Carácter: **Optativa**
- Duración: **Primer cuatrimestre**
- Créditos ECTS: **6,0**
- Modalidad de impartición: **Presencial**
- Horario: **Enlace al horario**
- Dirección web de la asignatura: **http://www.campusvirtual.ull.es**
- Idioma: **Español, Inglés**

2. Requisitos para cursar la asignatura

Esta asignatura pertenece al bloque formativo en Materias optativas. Facilita el desarrollo académico del estudiante en el contexto de las demás asignaturas mediante la aplicación y uso de los conocimientos adquiridos en otras materias y viceversa. Su conocimiento facilita la movilidad de los titulados universitarios dentro de la Unión Europea, la realización de cursos de especialización en otros países y acceso a becas de tipo internacional.

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: JOSE JAIME MARTIN HERNANDEZ

- Grupo: **(Grupos) 1 T y 1 P**

General
- Nombre: **JOSE JAIME**
- Apellido: **MARTIN HERNANDEZ**
- Departamento: **Filología Inglesa y Alemana**
- Área de conocimiento: **Filología Inglesa**

Contacto
- Teléfono 1: **922845025**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **jojamar@ull.es**
- Correo alternativo: **jojamar@ull.edu.es**
- Web: **http://www.campusvirtual.ull.es**

Tutorías primer cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Lunes	18:00	21:00	Sección de Enfermería - Edificio departamental - CS.2A	M.1.8.
Todo el cuatrimestre		Martes	18:00	21:00	Sección de Enfermería - Edificio departamental - CS.2A	M.1.8.

Observaciones: Susceptible de cambios por razones extraordinarias. En periodos lectivos sin docencia, podrá modificarse este horario para adaptarlo a los cambios de actividad del calendario académico

Tutorías segundo cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Lunes	18:00	21:00	Sección de Enfermería - Edificio departamental - CS.2A	M.1.8.
Todo el cuatrimestre		Miércoles	18:00	21:00	Sección de Enfermería - Edificio departamental - CS.2A	M.1.8.

Observaciones: Susceptible de cambios por razones extraordinarias. En periodos lectivos sin docencia, podrá modificarse este horario para adaptarlo a los cambios de actividad del calendario académico

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura:
Perfil profesional: **Mediante la utilización compleja y fluida de los recursos lingüísticos adquiridos, el futuro fisioterapeuta tendrá una mayor y mejor competencia linguística en inglés para su utilización práctica en la presentación de cuidados de fisioterapia a pacientes extranjeros, en aras de lograr desenvoltura y destreza en todas**

**y cada una de las situaciones de comunicación en inglés a las que deberá enfrentarse.
En el mundo laboral, prepara a futuros profesionales para que puedan acceder al mercado laboral internacional y ejercer fuera del territorio nacional. También les ayuda a proporcionar una atención eficaz e integral a pacientes/usuarios de habla inglesa. Esta comunicación verbal en inglés es especialmente necesaria en el contexto internacional dentro del ámbito del turismo y la atención fisioterápica (en especial geriátrica) en Canarias.
El futuro fisioterapeuta proporcionará una atención eficaz e integral a pacientes/usuarios y sus familiares de habla inglesa, con tolerancia, voluntad de conocer y comprender al \"otro\" (el distinto, el extraño, el diferente), diálogo y respeto, otorgando una asistencia integral, para lo cual será necesario interpretar las prescripciones facultativas en inglés, preparar el entorno en que se llevará a término la atención de Fisioterapia para que sea confortable, mantener informado al paciente en inglés del tratamiento que se le aplica, explicándole las pruebas que se le practican, la preparación que requieren, animándole y fomentando su colaboración.**

5. Competencias

Específicas del Título

E3 - Conocer y desarrollar la teoría de la comunicación y las habilidades interpersonales. Comprender las teorías del aprendizje a aplicar en la educación para la salud y en el propio proceso de aprendizaje a lo largo de todo la vida. Comprender los aspectos psicológicos en la relación fisioterapeuta-paciente. Identificar los factores que intervienen en el trabajo en equipo y en situaciones de liderazgo.
E12 - Identificar el tratamiento fisioterapéutico más apropiado en los diferentes procesos de alteración, prevención y promoción de la salud así como en los procesos de crecimiento y desarrollo. Identificar la situación del paciente/usuario a través de un diagnóstico de cuidados de fisioterapia, planificando las intervenciones, y evaluando su efectividad en un entorno de trabajo cooperativo con otros profesionales en ciencias de la salud. Conocer y aplicar las guías de buena práctica clínica

General

G4 - Conocimiento de una lengua extranjera
G13 - Trabajo en un contexto internacional
G16 - Aprendizaje autónomo
G20 - Conocimiento de otras culturas y costumbres

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Los siguientes contenidos son teórico-prácticos:

Tema 1: Importancia de las técnicas de comunicación en Fisioterapia. Aspectos de la comunicación fisioterapeuta-paciente: la empatía, las diferencias culturales, la comunicación no verbal. Información personal. Impresos, formularios. Expresiones de aliento, simpatía, alabanza, satisfacción, insatisfacción, esperanza, miedo y preocupación. Partes del cuerpo – revisión.
Tema 2: Examen del paciente (1). Órdenes. Instrucciones. El imperativo. Expresiones de amabilidad. Instrucciones y peticiones amables para examen físico. Verbos modales. Vocabulario técnico/coloquial en inglés (1).

Tema 3: Examen del paciente (2). La espalda – La columna vertebral (1). El movimiento. Ejercicios de estiramiento (1). Verbos de movimiento. Partículas adverbiales de movimiento. Construcciones de infinitivo y gerundio para indicar propósito.
Tema 4: Ejercicios de estiramiento (2). Ejercicios de fortalecimiento. Dejar caer-Caerse-Levantar-Elevarse. Sinónimos. Extremidades superiores. Vocabulario técnico/coloquial en inglés (2).
Tema 5: La espalda – La columna vertebral (2). Extremidades inferiores. Consejos. Advertencias. Alivio. Respiración. Relajación.
Las actividades prácticas consistirán en instrucciones al paciente, diálogos entre fisioterapeuta y paciente, así como conversaciones entre profesionales de ciencias de la salud, la comprensión y producción de una conversación o fragmento de una transcripción adaptada de inglés para fisioterapia, así como de materiales originales de carácter específico. En general, la comunicación en inglés en contextos generales y profesionales (nivel intermedio) mediante práctica de actividades orales individuales, por parejas o en grupo.

Actividades a desarrollar en otro idioma

Las actividades que se desarrollarán en otro idioma, en nuestro caso inglés, consistirán en instrucciones al paciente, diálogos entre fisioterapeuta y paciente, así como conversaciones entre profesionales de ciencias de la salud, la comprensión y producción de una conversación o fragmento de una transcripción adaptada de inglés para fisioterapia, así como de materiales originales de carácter específico. En general, la comunicación en inglés en contextos generales y profesionales (nivel intermedio) mediante práctica de actividades orales individuales, por parejas o en grupo. Seguirán la siguiente distribución por *units* (temas)

UNIT 1
The importance of communication techniques in Physiotherapy. Aspects of communication between physio and patient: Empathy, cultural differences, non-verbal communication. Personal information. Questions. Verbs of movement. Prepositions of place and movement. Parts of the body & skeleton (revision).
UNIT 2
Examination of the patient (1). Commands. Instructions. Imperative. Polite expressions. Polite instructions and requests for physical examination. Expressions of reassurance, encouraging, cheering up, praising, satisfaction, insatisfaction, hope, fear and worry. Making suggestions. Modal verbs. Technical & colloquial expressions in English (1).
UNIT 3
Examination of the patient (2). Back - Spine (1). Shoulder. Pelvis. Hamstrings. Movement. Stretching exercises (1). Infinitive and gerund constructions to express purpose.
UNIT 4
Stretching exercises (2). Strengthening exercises (1). Drop - Fall - Lift - Raise. Synonyms and opposites. Technical & colloquial expressions in English (2).
UNIT 5
Back - Spine (2). Strengthening exercises (2). Advise. Warning. Relieve. Breathing. Relaxing. Slouching. Verb + Object + Infinitive.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Descripción

En la asignatura tendrá un papel muy importante la participación del alumnado, tanto en el aula física como en la virtual. En las clases presenciales se plantearán numerosas actividades comunicativas para mejorar la expresión y comprensión oral.

Asimismo, el alumnado realizará breves tareas de expresión escrita que se analizarán en grupo para detectar los errores y señalar los aspectos positivos de manera colaborativa. La asignatura tiene un componente muy importante de inglés específico relativo al ámbito de la Fisioterapia, y en especial de la comunicación oral con el paciente. En buena medida, se trabajará el vocabulario técnico y las expresiones comunicativas específicas a través de materiales de auto-aprendizaje disponibles en el aula virtual, y en las clases presenciales se hará un seguimiento constante para comprobar su adquisición y puesta en práctica. Además, el alumnado aportará más vocabulario especializado a través de presentaciones orales relacionadas con su propia experiencia en el contacto diario con el paciente.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	12,00	0,00	12,0	[G20], [G16], [G4], [E12], [E3]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	4,00	0,00	4,0	[G20], [G16], [G13], [E12]
Realización de seminarios u otras actividades complementarias	15,00	0,00	15,0	[G20], [G4], [E3]
Realización de trabajos (individual/grupal)	24,00	30,00	54,0	[G20], [G16], [G4], [E12], [E3]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	25,00	25,0	[G20], [G16]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	15,00	15,0	[G20], [E12], [E3]
Preparación de exámenes	0,00	20,00	20,0	[G20], [G16], [G13], [G4], [E12], [E3]
Realización de exámenes	4,00	0,00	4,0	[G20], [G16], [G13], [G4], [E12], [E3]
Asistencia a tutorías	1,00	0,00	1,0	[G20], [G16], [G13], [G4], [E12], [E3]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
		Total ECTS	6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

Electrónica:
Common health questions (comunicación en fisioterapia) http://www.nhs.uk/chq/Pages/home.aspx
Verywell.com (fisioterapia): http://www.verywell.com/physical-therapy-4014670
CyberPT (fisioterapia): http://www.cyberpt.com

Bibliografía Complementaria

Impresa
EVANS, V / DOOLEY, J / HARTLEY, S (2015) Physiotherapy (Career Paths). Newbury: Express Publishing.
GONZÁLEZ, MI / MARRERO, S / VERA, MJ (2015) English for Physiotherapy: a coursebook for Spanish students (Cuadernos para la docencia. Artes y Humanidades 05). Las Palmas de Gran Canaria: ULPGC, Servicio de Publicaciones.
MURPHY, R / GARCÍA CLEMENTE, F (2015) Essential Grammar in Use: Edición en español. Cuarta edición. Cambridge: Cambridge University Press.

Otros Recursos

Material proporcionado por el profesor a través del Campus Virtual 2019-2020: http://campusvirtual.ull.es
En el aula virtual se proporcionarán enlaces a materiales en línea, entre los que figuran:
-Diccionarios y glosarios de vocabulario específico de inglés para fisioterapia
-Vídeos
-Páginas web
-Materiales de consulta en inglés específicos
-Ejercicios
-Juegos
-Materiales de auto-aprendizaje de inglés para fisioterapia, incluyendo los elaborados por el propio profesor de la asignatura.

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

El sistema de evaluación de la asignatura se basará en la capacidad del alumnado para:
La comprensión y producción de diversos tipos textuales orales que incluyen instrucciones al paciente, diálogos entre fisioterapeuta y paciente, así como conversaciones entre profesionales de ciencias de la salud. La comprensión y producción de una conversación o fragmento de una transcripción adaptada de inglés para fisioterapia, así como de materiales originales de carácter específico. En general, la comunicación en inglés en contextos generales y profesionales (nivel intermedio) mediante práctica de actividades orales individuales, por parejas o en grupo.

La evaluación de la asignatura deberá regirse por el Reglamento de Evaluación y Calificación de la Universidad de La Laguna (BOC de 19 de enero de 2016) y por lo establecido en la Memoria de Verificación inicial o posteriores modificaciones. Existen dos modalidades de evaluación: EVALUACIÓN CONTINUA y EVALUACIÓN ALTERNATIVA. A continuación se detalla de qué componentes consta cada modalidad de evaluación y qué peso tiene cada uno de ellos en la calificación final de la asignatura.

MODALIDAD 1: EVALUACIÓN CONTINUA
Para aprobar la asignatura, el alumnado deberá realizar las diferentes pruebas de las que consta el sistema de evaluación y calificación.

1. **Examen escrito** (**60%** de la nota final): Los componentes de los que consta el examen escrito (pruebas de respuesta corta sobre vocabulario; pruebas de desarrollo para valorar la expresión escrita) se detallan en la tabla sobre estrategias evaluativas que figura a continuación.
2. **Evaluación oral** (**40%** de la nota final):
2.1. **Presentación en clase de un *role-play* o diálogo fisioterapeuta-paciente**, donde el alumnado demuestre su dominio de vocabulario específico, la corrección gramatical y la adecuada utilización de estrategias comunicativas en inglés. (**30%** de la nota final)
2.2. **Comunicación oral espontánea en el aula** (**10%** de la nota final)

MODALIDAD 2: EVALUACIÓN ALTERNATIVA
La modalidad de evaluación alternativa constará de las siguientes pruebas:

1. **Examen escrito** (**60%** de la nota final). Los componentes de los que consta el examen escrito (pruebas de respuesta corta sobre vocabulario; pruebas de desarrollo para valorar la expresión escrita) se detallan en la tabla sobre estrategias evaluativas que figura a continuación.
2. **Evaluación oral** (**40%** de la nota final):
2.1. **Presentación de un role-play o diálogo fisioterapeuta-paciente**, donde el alumno demuestre su dominio de vocabulario específico, la corrección gramatical y la adecuada utilización de estrategias comunicativas en inglés. (**30%** de la nota final)
2.2. **Entrevista en inglés** con el profesor acerca de cualquiera de los contenidos de la asignatura (**10%** de la nota final)

ACREDITACIÓN DEL NIVEL DE IDIOMA (B1)
Como medida temporal y por acuerdo reciente de la ULL, respecto a la acreditación del Nivel B1 de inglés (según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, MCERL), sólo a efectos de acceso a másteres de la ULL, consúltese la normativa oficial en el siguiente enlace (Escuela de Doctorado y Estudios de Postgrado de la ULL):
http://www.ull.es/view/centros/escueladoctorado/Acreditacion_de_nivel_de_idiomas/es
Para el Grado en Fisioterapia, cuya Memoria de Verificación no especifica que el superar la asignatura de inglés implica alcanzar el nivel B1, los alumnos que superen la asignatura de INGLÉS APLICADO A LA COMUNICACIÓN CON EL PACIENTE EN FISIOTERAPIA con un mínimo de Notable (7,5 puntos) podrán acreditar el nivel de B1, sólo a efectos de acceso a másteres de la ULL. El listado de asignaturas reconocidas puede consultarse en:
http://www.ull.es/Private/folder/masters/ListadoTitulacionesULLInglesB1.pdf

La siguiente tabla detalla los instrumentos de evaluación (con su correspondiente porcentaje de la calificación), las competencias evaluadas y los criterios de evaluación:

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación

Pruebas de respuesta corta	[G20], [G16], [G4], [G13]	Pruebas de elección múltiple, emparejamiento, relleno de huecos vacíos y utilización de sinónimos, antónimos y definiciones donde el alumnado demuestre el dominio de vocabulario específico en inglés.	40,00 %
Pruebas de desarrollo	[G20], [G16], [G4], [E12], [E3], [G13]	Pruebas de reescritura/recreación de instrucciones y diálogos entre fisioterapeuta y paciente, donde el alumnado demuestre el dominio de vocabulario específico, la corrección gramatical y el uso adecuado de estrategias comunicativas en inglés.	20,00 %
Pruebas de ejecuciones de tareas reales y/o simuladas	[G20], [G16], [G4], [E12], [E3], [G13]	Presentación en clase de un role-play o diálogo fisioterapeuta-paciente, donde el alumnado demuestre el dominio de vocabulario específico, la corrección gramatical y la adecuada utilización de estrategias comunicativas en inglés.	30,00 %
Técnicas de observación	[G20], [G16], [G4], [E12], [E3], [G13]	Observación de la comunicación oral espontánea, que nos permita valorar si el alumnado se expresa con una adecuada fluidez y corrección fonética y gramatical en inglés. Participación activa en clase. Entrevista.	10,00 %

10. Resultados de Aprendizaje

Al finalizar la asignatura INGLÉS APLICADO A LA COMUNICACIÓN CON EL PACIENTE EN FISIOTERAPIA, el alumnado será capaz de desarrollar la teoría de la comunicación y las habilidades interpersonales, así como reconocer y aplicar las guías de buena práctica fisioterápica en su contexto profesional diario, utilizando el inglés como medio de comunicación.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

*La distribución de los temas por semana es orientativo, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Primer cuatrimestre					
Semana	**Temas**	**Actividades de enseñanza aprendizaje**	**Horas de trabajo presencial**	**Horas de trabajo autónomo**	**Total**

Semana 1:	1	Presentación de la asignatura, dinámicas de grupo. Importancia de las técnicas de comunicación en Fisioterapia. Aspectos de la comunicación fisioterapeuta-paciente: la empatía, las diferencias culturales. comunicación no verbal. Partes del cuerpo – revisión.	4.00	6.00	10.00
Semana 2:	1	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Información personal. Impresos, formularios. Partes del cuerpo – revisión.	4.00	6.00	10.00
Semana 3:	1	Exposiciones, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Expresiones de aliento, simpatía, elogio, satisfacción, insatisfacción, esperanza, miedo y preocupación.	4.00	6.00	10.00
Semana 4:	2	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Examen del paciente (1). Vocabulario técnico/coloquial en inglés (1).	4.00	6.00	10.00
Semana 5:	2	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Órdenes. Instrucciones. El imperativo. Vocabulario técnico/coloquial en inglés (2).	4.00	6.00	10.00
Semana 6:	2	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Expresiones de amabilidad. Instrucciones y peticiones amables para examen físico. Verbos modales.	4.00	6.00	10.00
Semana 7:	3	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Examen del paciente (2).	4.00	6.00	10.00
Semana 8:	3	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. La espalda – La columna vertebral (1).	4.00	6.00	10.00
Semana 9:	3	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. El movimiento. Ejercicios de estiramiento (1). Verbos de movimiento. Partículas adverbiales de movimiento. Construcciones de infinitivo y gerundio para indicar propósito.	4.00	6.00	10.00

Semana 10:	4	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Ejercicios de estiramiento (2). Ejercicios de fortalecimiento.	4.00	6.00	10.00
Semana 11:	4	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Sinónimos. Extremidades superiores. Vocabulario técnico/coloquial en inglés (3).	4.00	6.00	10.00
Semana 12:	5	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. La espalda – La columna vertebral (2). Extremidades inferiores.	4.00	6.00	10.00
Semana 13:	5	Exposiciones teóricas, lecturas, ejercicios de vocabulario, audiciones y vídeos. Ejercicios comunicativos. Consejos. Advertencias. Alivio. Respiración. Relajación.	4.00	6.00	10.00
Semana 14:	Repaso r*ole-plays* Evaluación oral	Repaso. Preparación y puesta en escena de *role-plays.*	4.00	6.00	10.00
Semana 16 a 18:	Evaluación oral *Role-plays* Evaluación escrita	Pruebas de respuesta corta Pruebas de desarrollo. Preparación y puesta en escena de *role-plays*.	4.00	6.00	10.00
		Total	60.00	90.00	150.00